



تصميم منهج تعليم مهارة الكلام المبني على الفكرة

مشتهر علي وردانا¹

محمد حافظ فؤاد رايا²

Email: aliut85@gmail.com, hafidzraya@yahoo.co.id

^{1,2} Institut Agama Islam Darulughah Wadda'wah Bangil Pasuruan

Abstract

Discussions about research in Arabic teaching is one of research activity, which has a wide discussion and numerous problem. Further, in the dimension of Arabic teaching. The curriculum is one of the ensure that must be attention mostly because it was a device to reach success in the teaching and learning process. In Addition, a good curriculum is based on learner and social needs. Then, the researcher found problems in the process of Arabic language teaching and learning in Islamic Boarding School, which the learning process based on the Lesson Schedule. Therefore, this research was entitled “The Curriculum Development of speech skill based on Notional Syllabus”, Aimed to design of Curriculum in speech skill, appropriate with the learner's needs

Keywords: Development, Curriculum, Notional Syllabus, Speech skill

المستخلص

البحث في تعليم اللغة العربية كلغة أجنبية من البحوث الواسعة النطاق وعديد من المشكلات فيها. ومن العناصر التي لا تستغني عن الاهتمام بها هي المنهج، لأنه أداة من الأدوات المهمة في نجاح تعليم ما. والمنهج الجيد هو الذي يعتمد على احتياج المتعلم ويستطيع أن يوصله إلى الأهداف المرجوة.

والمشكلة في عملية تعليم اللغة العربية في أكثر من المعاهد هي عدم المنهج المتكامل، حيث أن عملية التعليم لم تزل مستندة على الجدول الدراسي. لذلك كان هذا البحث تحت عنوان " تصميم منهج تعليم مهارة الكلام المبني على الفكرة يهدف إلى تقديم فكرة في تصميم منهج لتعليم مهارة الكلام المبني على الفكرة، ويراعي هذا المنهج إلى حاجات الطلاب.

الكلمات الرئيسية : تصميم، المنهج، مهارة الكلام، منهج الفكرة

مقدمة

أن اللغة العربية كغيرها من اللغات في العالم هي وعاء لثقافة علمية تعدت حدود منطقتها، وتعبير عن حضارة عظيمة شملت آثارها مختلف أرجاء المعمورة، وسعدت بثمارها البشرية جمعاء.¹ وهي أهم وسائل الاتصال بين بني الإنسان، ونتاج حاجته في جماعة إنسانية تستلزم منه أن يفهمها، ويتفهم بها، ويتكيف معها بكل أنواع العلوم والمعارف. وكما أنها اللغة التي يتعامل بها المسلمون في أمور دينهم، سواء الذين يتكلمونها أم غيرهم.²

أن الهدف في تعليم اللغة العربية في المظهر الجديد هو تزويد التلاميذ بأنواع المهارات اللغوية. لكي يستفيدوا منها للاتصال مع أهل اللغة الأجنبية. وكما أن اللغة هي الكلام، وهذا يتطلب أن يكون المنهج المدرسي قادرا على تزويدهم بالمهارات المناسبة للتعامل مع المجتمع المتغير، وبالمعلومات اللازمة لفهم هذا التغير، وبالإتجاهات المناسبة التي تمكنهم من التعامل بصورة فعالة مع التغير الاجتماعية. فإذا أن تعليم اللغة بهذا

¹ رشدى أحمد طعيمة و محمود كامل الناقه، تعليم اللغة اتصاليا بين المناهج ولاستراتيجيات،(منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، إيسسكو، 2006)، ص 13

² إبراهيم محمد عطا، المرجع في تدريس اللغة العربية، ط.3،(القاهرة: مركز الكتاب للنشر، 2006)، ص. 47

المفهوم الحديث ليس مادة دراسية فحسب بل إنها تفيد الفرد للاتصال بين مجموعة من الجنس البشري. فلذلك يجب أن تدرس اللغة على أساس أهميتها الوظيفية في الحياة، ليدرك المتعلم أنه يتعلم شيئاً يحتاج إليه في حياته.

وأن للكلام دوراً هاماً في حياة الإنسان وتقدمه، وعن طريق الكلام يستطيع الإنسان كشف حقيقة نفسه و يستطيع اندماج بصورة فعالة في الحياة الاجتماعية، وتبادل الخبرات والآراء. ونستطيع القول لقد كان من المستحيل على البشرية أن تبدأ بدايتها في التطور على الأرض لولا تلك القدرة التي أودعها الله في الإنسان، ألا وهي قدرته على الكلام والبيان.³

والبحث في تعليم اللغة العربية كلغة أجنبية من البحوث الواسعة النطاق وعديد من المشكلات فيها. ومن العناصر التي لا تستغني عن الاهتمام بها هي المنهج،⁴ لأنه أداة من الأدوات المهمة في نجاح تعليم ما. والمنهج الجيد هو الذي يعتمد على احتياج المتعلم ويستطيع أن يوصله إلى الأهداف المرجوة. وعدم المنهج سيؤدي إلى ظهور المشكلات، منها: صعوبة المعلم في تقديم التعليم الجيد، وعدم وضوح الأهداف التعليمية وعدم تحقيق المواد الدراسية وكذلك عدم تناسب الطريقة والوسائل والتقويم.

المنهج كما قد بين حسن عبد الرحمن الحسن هو المعلومات والخبرات التي توضع في شكل مواد دراسية نظرية والقيم والمهارات المختلفة وتطبيقاتها والاتجاهات وأنواع النشاط الأخرى المختلفة والتي تتوفر للتلاميذ داخل الفصل وخارجه مما يحقق الأهداف التربوية المرغوب فيها والمخطط للوصول إليها.⁵

³ فراس السليتي، فنون اللغة، (عمان : جدارا للكتاب العلمي، 2008 م) ص 39

⁴ المنهج في هذا المجال هو كل ما تقدمه المدرسة أو تتيحه لتربية تلاميذها، أي لتوجيههم الوجهة التي يرغبها المجتمع ويريضها. انظر:

إبراهيم بسيوني عميرة، المنهج وعناصره، ط.3 (القاهرة: دار المعارف، 1991) ص. 14

⁵ حسن عبد الرحمن الحسن، المناهج وتأصيلها، (السودان، جامعة أمدرمان الإسلامية، دون السنة) ص. 15

ويرى الباحث بعد ملاحظته في عملية تعليم مهارة الكلام في كثير من المعاهد بإندونيسيا، أنها لم يكن فيها منهج متكامل، بمعنى أن المنهج المستخدم يستند على تقديم مجموعة من المعارف المكتوبة في الجداول الدراسية. والمواد المدروسة لاتزال منحصرة على المواد النظرية والتي تحتوى على القواعد العربية و المحادثة العربية وحفظ المفردات فحسب. انطلاقا مما سبق ذكره من الحقائق التعليمية الموجودة، يكون تصميم منهج شبيء ضروري لحل تلك المشكلة و يخصص الباحث إلى تصميم منهج تعليم مهارة الكلام المبني على الفكرة لأنه يحتاجه المعلمون والمتعلمون معا. والمنهج الجيد كالأساس لبناء المعرفة اللغوية ومهاراتها الهادفة.

البحث

مفهوم المنهج

وكلمة "Curriculum" مأخوذة من اللغة اللاتينية "curere" المستخدمة في الرياضة بمعنى مسافة الجري، أى مسافة يلزم لكل فرد أن يقوم بها من البداية إلى النهاية ثم استخدم هذا المصطلح في التربية.⁶ المنهج أو المناهج هو الطريق الواضح والخطة المرسمة. (لكل جعلنا منكم شرعة ومنهاجا)⁷ وقد وردت لفظة المنهج في قوله تعالى :ومنه : المنهج الدراسي ومناهج التعليم ونحوهما. والنهج أيضا هو الطريق المستقيم الواضح. وجمعه : نهج ويقال أيضا نهج الطريق نهجا أي وضع واستبان. ومعظم معاجم اللغة تدور في دائرة هذه التعريفات لمادة المنهج اللغوية. وهذا التعريف للمنهج في اللغة يحدد تحديدا معجميا المراد بالمنهج.⁸ إذن خطة لطريق ينبغي أن يسلكه التربويون لتحقيق أهدافهم.

⁶ Arifin, Zainal, *Konsep dan Model Pengembangan Kurikulum*, (Bandung: Rosda Karya, 2011), pp 2

⁷ سورة المائدة : 48

⁸ على اسماعيل محمد، المنهج في اللغة العربية (سلسلة تربوية في مناهج وتدریس اللغة العربية والعلوم الشرعية)، ط 1، (القاهرة: مكتبة وهبة، 1997)، ص 90

والمنهج بمفهوم القديم هو عبارة عن مجموعة المعلومات والحقائق والمفاهيم التي تعمل المدرسة على اكساب التلاميذ بهدف اعدادهم للحياة وتنمية قدرتهم عن طريق الإلمام بخبرات الآخرين والاستفادة منها.⁹ ونعرف من هذا التعريف أن المعلومات كانت تقدم في صورة مواد دراسية موزعة على مراحل الدراسة وسنواتها فمعنى ذلك أن المنهج بمعنى القديم هو مجموعة من المواد الدراسية التي يتولى المتخصصون اعدادها ويقوم التلاميذ بدراستها. وهذا يعني أن المنهج بمفهوم القديم يهمل حاجات وميول ومشكلات التلاميذ لأنه فقد أدى اهتمام كل مدرس بمادته الدراسية وعدم الاهتمام بحاجات التلاميذ ومشكلاتهم وميولهم.

وأما مفهوم المنهج في اصطلاح التربية والتعليم هو مجموع الحقائق والمفاهيم والأفكار التي يدرسها التلاميذ في صورة مواد دراسية.¹⁰ والمنهج عند ناسوتيون هو السبيل المنير الذي يسير عليه المعلم والتلاميذ في ترقية المعلومات والمهارات والقيم. والمنهج عنده لا ينحصر على المواد الدراسية فحسب، بل أنه تتكون أيضا على التجارب داخل الفصل و خارجه.¹¹

والمنهج بمعنى الحديث هو المعلومات والخبرات التي توضع في شكل المواد الدراسية نظرية والقيم والمهارات المختلفة وتطبيقاتها والاتجاهات وأنواع النشاط الأخرى المختلفة والتي تتوفر للتلاميذ داخل الفصل وخارجه مما يحقق الأهداف التربوية المرغوب فيها والمخطط للوصول إليها.¹²

ومفهومه الحديث فيأتي بالنقاط الآتية:

⁹ محمد أمين المفتي، أحمد الوكيل، أسس بناء المناهج وتنظيمها، (جامعة عين شمس، دون السنة)، ص 6

¹⁰ صالح ذياب هندي و هشام عامر عليان. مرجع سابق. ص. 10

¹¹ Nasution, *Pengembangan Kurikulum*, (Bandung: Citra Aditya Bakti,tt), pp 90

¹² حسن عبد الرحمن الحسن، مرجع سابق، ص 15

1- هو جميع أنواع النشاط التي يقوم التلاميذ بها، أو جميع الخبرات التي يمرون عليها تحت إشراف المدرسة و بتوجيه منها سواء أكان ذلك داخل أبنية المدرسة أم في خارجها.¹³

2- كل دراسة أو نشاط أو خبرة يكتسبها أو يقوم بها التلميذ تحت إشراف المدرسة وتوجيهها سواء أكان ذلك داخل الفصل أو خارجه.¹⁴

3- كل خبرات التلميذ التي تنظمها المدرسة وتشرف عليها، سواء اتخذت تلك الخبرات مكانها داخل جدران المدرسة أو خارجها.¹⁵

ومن التعارف السابقة يمكن الاستنباط على أن المنهج هو مجموعة المعلومات المنظمة ضمن المواد الدراسية والتجارب التي يسير عليها التلاميذ تحت رعاية المدرسة أو المؤسسة التربوية.

وأما التعريف الإجرائي للمنهج في تعليم اللغة العربية كلغة ثانية تنظيم معين يتم به تزويد الطلاب بمجموعة من الخبرات المعرفية والوجدانية والنفسحركية التي تمكنهم من الاتصال باللغة العربية التي تختلف عن لغتهم الأم، وتمكنهم من فهم ثقافتها وممارسة أوجه النشاط اللازمة داخل المعهد التعليمي أو خارجه وذلك تحت إشراف هذا المعهد.¹⁶

عناصر المنهج

يتكون المنهج من العناصر الأربعة الأساسية المترابطة، وهي الأهداف، والمحتوى أو

المادة الدراسية، والخبرات التعليمية، والتقويم.¹⁷

¹³ صالح ذياب هندي. مرجع سابق. ص. 17-18

¹⁴ إبراهيم سيوتي عميرة. مرجع سابق. ص. 17

¹⁵ فكرى حسن ريان، تخطيط المناهج الدراسية وتطويرها، (الكويت: مكتبة الفلاح، دون السنة)، ص: 15

¹⁶ رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (مصر: منشورة المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، 1989)، ص. 60

¹⁷ إبراهيم سيوتي عميرة. مرجع سابق. ص. 68

1-الأهداف

أن أي برنامج تعليمي فعال لابد أن يكون له أهداف واضحة وحددة، المعالم والأهداف هي صمام الامن وهي أولى مداخلات العملية التعليمية. فالأهداف تلعب دورا كبيرا في التربية، إذ أنها بمثابة التغيرات تتوقع أن يحدثها المنهج في شخصيات التلاميذ. والأهداف هو وصف للتغير المتوقع حدوثه في سلوك المتعلم نتيجة لتزويده بالخبرات التعليمية وتفاعله مع المواقف العلمية المحددة.¹⁸

والأهداف لا تنشأ من فراغ ولكنها تتبع وتشتق من عدة مصادر ولكل مصدر أهميته ووزنه في عملية اشتقاق الأهداف وهذه المصادر هي فلسفة المجتمع وحاجاته، وتعتبر هذه الفلسفة أولى مصادر اشتقاق الأهداف، والمصدر الثاني هو المجتمع وعاداته، والثالث هو طبيعة المتعلم وعملية التعليم.¹⁹

وهناك ثلاثة مستويات للأهداف يمكن ترتيبها كالاتي:²⁰

(أ) الغايات Goals وهي أهداف عريضة وعامة وبعيدة المدى أو يأخذ بلوغها فترة زمنية طويلة. وتندرج تحتها أهداف المجتمع.

(ب) الأغراض Aims وهي أهداف أقل عمومية من الغايات ومداهها اقصر من مدى الغايات، وتندرج تحتها أهداف التربية وأهداف المراحل التعليمية.

¹⁸ فوزي طه إبراهيم و رجب أحمد الكلز، المناهج المعاصرة، (اسكندرية: منشأة المعارف، 2000)، ص 100

¹⁹ عبد اللطيف بن حسين فرج، المناهج، أسسها، محتواها، أنواعها، أهدافها، تقويمها، الطبعة الأولى (جامعة أم القرى، مكة المكرمة، 1989)، ص 71

²⁰ محمد أمين مفتي، حلمي أحمد الوكيل، مرجع سابق، ص 147

ج) الأهداف السلوكية Behavioural objectives وهي عبارات تصف الأداء المتوقع أن يصبح المتعلم قادرا على أدائه بعد انتهاء من دراسة برنامج معين، وتندرج تحتها أهداف المنهج والأهداف الخاصة بالمواد الدراسية.

2-المحتوى

هو احد عناصر المنهج وأواها تأثرا بالأهداف التي يرمى المنهج إلى تحقيقها. ويعرف المحتوى بأنه نوعية المعارف التي يقع عليها الاختيار والتي يتم تنظيمها على نحو معين، سواء كانت هذه المعارف مفاهيم أو حقائق أو أفكاراً أساسية.²¹

المحتوى هو كل ما يضعه المخطط من الخبرات سواء كانت خبرات معرفية (اكتساب المعلومات)، أو انفعالية (اكتساب الاتجاهات والقيم)، أو نفس حركية (اكتساب المهارات بهذا النمو الكامل والمتمكامل للفرد من جميع نواحه العقلية والخلقية والجسمية).

فالتعليم الفعال يتطلب محتوى جيد يقدم للتلاميذ وللمدرس مادة وخبرات تتحقق بها الأهداف العلمية.²²

3-الأساليب

مما لا شك فيه أن المعلم هو الذى يقوم بمعالجة محتوى المنهج عن طريق ما يستخدمه عن طريق في التدريس ووسائل التعليمية تعينه على معالجة محتوى، وتتركز أهمية الطريقة في كيفية معالجة محتوى المادة بصوره تساعد التلاميذ على الوصول إلى الأهداف التعليمية المراد تحقيقها في دراسة المادة من المواد.

²¹ صالح ذياب هندي، مرجع سابق، ص101

²² حسن عبد الرحمن، مرجع سابق، ص 29

والأساليب هي إحدى عناصر المنهج التي تتفاعل مع عناصره الأخرى لتحقيق ما وضع له من أهداف. وهي الإجراءات التي يتخذها المعلم في تنفيذ طرق التدريس من أجل تحقيق الأهداف المحددة للمادة التعليمية، مستعينا بوسيلة من الوسائل التعليمية المناسبة.²³

4-التقويم

التقويم هو العملية التي نحكم بها على مدى النجاح الذي وصلنا إليه في تحقيق الأهداف التربوية الموضوعية والذي نريد الوصول إليها. وللتقويم أهمية كبيرة للتلاميذ والمعلمين و الأباء والمشرفين فهو يزود التلاميذ بالتغذية الراجعة (Feed Back) ويوضح لهم الأهداف الخاصة كما يحدد جوانب ضعفهم وقوتهم، وأيضا التقويم مهم للمعلمين لأنه يزودهم بالمعلومات عن مستوى الطلاب ونتائجهم التعليمية كما يزود التقويم الأباء بمعلومات عن المستوى التعليمي لأبنائهم ودرجة تقدمهم ونموهم في كل جوانبهم وكذلك اكتشاف قدراتهم.²⁴

وهذه العناصر المذكورة مترابطة فيما بينها ترابطا وثيقا، بمعنى أن كل عنصر منها يؤثر في العناصر الأخرى ويتأثر بها، فالأهداف تؤثر في المحتوى الذي يجري اختياره، والمحتوى يؤثر في الخبرات التي تنظم للتلاميذ ويتأثر بها و التقويم يؤثر في كل من الأهداف والمحتوى والخبرات التي تنظم للتلاميذ.

مفهوم المنهج المبني على الفكرة (Notional Syllabus)

²³ صالح ذياب هندي، مرجع سابق، ص 109

²⁴ فوزى طه ابراهيم، مرجع سابق، ص 174

صدر المنهج الفكرة في أوائل السبعينات. الذى قدمه ولكينز. فكلمة "فكرة" تأتي من اللغة اللاتينية *Noscere*، بمعنى "تعرف"، وهي فكرة أو صورة الذهنية لكل ما يكون معروفا أو يتصور.²⁵

وحدد ولكينز الفرق بين المنهج النحوي والموقف و الفكرة بالصورة الآتية: فالمنهج النحوي يسأل عن كيف يعبر المتكلم عما لديه من معنى أي أنه يهتم بالشكل أو الصيغة النحوية، وبينما المنهج الموقفي يسأل عن "متى وأين يستخدم الإنسان اللغة؟ وهو يهتم بالمواقف التي يستخدم فيها اللغة. ونجد منهج الفكرة يسأل : ما الذى ينتقل من معنى عبر اللغة؟. فإن محور الاهتمام لهذا المنهج هو المهني الذى تحمله اللغة وليس الشكل الذى انتقل من خلاله ولا الموقف الذى دار حوله.²⁶

ويرجع هذا المنهج إلى أفكار دي سوسير حول طبيعة اللغة، وقال أن معنى لا يمكن أن يستمد بمعزل عن الكلمات أو الجمل. ويمكن القول أن المحاضرات دي سوسير أثرت على نحو دراسة الوظائف الاتصالية للغة وعلاقتها بأشكال نحوية.²⁷

ويشمل مصطلح المنهج الفكرة على كل طريقة في تعلم اللغة العربية الذي تصدر محتوياته من تحليل احتياجات الطلبة التعليمية. ويحتوي هذا المقرر على ثلاثة أنواع من تصنيفات المعنى:²⁸ المعنى الدلالي - القواعدي، والمعنى الصيغي، والوظيفة الاتصالية. ويصف المعنى الدلالي - القواعدي المعنى الذي يشكل الأساس للتقابلات والمفاهيم القواعدية مثل: الوقت، نقطة زمنية، المدى، علاقات الوقت، التكرار، التابع، الكمية، مرجعية مقسمة وغير مقسمة، العددي، العمليات. وأن المعنى الصيغي يشمل تصنيفات

²⁵Akgonul, Burgin, *Notional Syllabus*, (online) <http://www.yde.yildiz.edu.tr/uddo/belgeler/inca> (online) diunduh pada tanggal 15 desember 2011

²⁶ Wilkins, D.A. *Notional Syllabuses*, (Oxford University Press, 1979), pp 18

²⁷ Akgonul, Burgin, *Notional Syllabus*, (online) <http://www.yde.yildiz.edu.tr/uddo/belgeler/inca> (online) diunduh pada tanggal 15 desember 2011

²⁸ ناصر عبد الله بن غالي، صالح بن ناصر السويرخي، تطوير مناهج تعليم اللغة، (دون سنة)، ص 53

المعاني التالية: الصيغية، مقياس متدرج من اليقين، مقياس متدرج من الالتزام. أما الوظيفة الاتصالية فهي المعاني التي تم توصيلها بواسطة ما يطلق عليه علماء اللغة الأحداث الكلامية، مثل: الطلبات، الشكاوى، الاعتذارات، التحيات، الاقتراحات.

على الرغم من ذلك، يعترف المنهج الفكرة أنه من المستحيل أن يعلم اللغة كاملاً. فإنه يهدف إلى إعطاء المتعلمين القدرة والدافع لمواصلة دراساتهم، والقدرة على "التعميم من التعبيرات الاتصالية، والقواعد النحوية ومفاهيم الاستفادة في حالة الاجتماعية وثقافية أخرى.

التركيز الرئيسي لهذا المنهج هو المضمون لتدريس اللغة من المهام التي يتم تنفيذها على استخدام اللغة، أو للمفاهيم التي تستخدم للتعبير عن اللغة. والوظائف التي تمكن أن تتجلى في حالات مثل دعوة، والرجاء، والموافقة، والاعتذار، الألوان، والوقت الحجم، ومقارنة. وعلاوة على ذلك، تعتبر البنود النحوية وعناصر الظرفية على الصعيد الفرعية ذات أهمية.²⁹

وفي هذا المنهج يتم اختيار المحتوى اللغوي طبقاً للمعاني التي يحتاج الدارس التعبير عنها أو المطالب الدلالية، فإذاً أن نقطة المهمة المقدمة إلى الطلاب في هذا المنهج هو المضمون وليس التركيب أو المواقف.³⁰

منهجية البحث

هذا البحث من نوع البحث التطويري (Research&Design). ونتاج التربية الذي تريد الباحث تطويره يشمل على المنهج من حيث أهدافه العامة والخاصة، والمواد التعليمية، والطرائق التعليمية، والتقييم.

²⁹ Mohseni Far, Mohammad, *A Summary of Types of Syllabus in ELT*, (online) (www3.telus.net/linguisticsissues/syllabi) diunduh pada 12 Januari 2012

³⁰ رشدى أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص 104

ومجتمع البحث في هذا البحث هو الطلاب والمدرسين في معهد دار اللغة باميكاسان بمادورا. ولهذا المعهد يتكون من سبعين (60) طالبا. والمدرسين الذين بلغ عددهم 10 مدرسين. ويختار الباحث هذا المجتمع كله عينة لهذا البحث لاكتشاف آراءهم حول احتياجهم في تعليم اللغة العربية عندهم.

أما إجراءات تصميم منهج تعليم مهارة الكلام عند Borg & gall فكما

يلي³¹:

أولا: تحليل احتياجات الطلاب في ميدان البحث

ويحدد الباحث الأغراض التالية لتحليل حاجات الطلاب في تعليم اللغة

العربية:

- لاكتشاف كيف يستخدم الطلاب اللغة العربية في الحياة اليومية⁰

- لمعرفة احتياجاتهم فيما يريد تعبيره عند المعاملة في الحياة اليومية

- لاكتشاف الخبرة السابقة لدى الطلاب فيما يتعلق بالتعليم النظامي⁰

ثانيا: تصميم المنهج المبني على الفكرة (Notional Syllabus) في تعليم اللغة

العربية الملائمة لميدان البحث

يستخدم الباحث في تصميم المنهج المبني على الفكرة (Notional

Syllabus)، وترتيب النواحي التالية:

أ) تعيين الأهداف التعليمية التي تلائم باحتياجات الطلاب بعد اكتشافها

في ميدان البحث. وهذا يشمل علي ثلاث جوانب آتية:

(1) الأهداف التعليمية العامة

³¹ Ibid, hal 205

(2) الأهداف الخاصة للمبتدئ

(3) الأهداف الخاصة للمتوسط

(4) الأهداف الخاصة للمتقدم

ب) تعيين المواد التعليمية: وهي المحتوى التعليمي الذي يرغب الباحث في تقديمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية المذكورة.

ج) تعيين طرق التدريس المناسبة: إن تحديد الطريقة المختارة لا بد من معرفة بعض الأمور المتصلة بالمادة مسبقاً.

د) تعيين التقويم المناسب: التقويم كما يعرف كود (Good) بأنه عملية التأكيد من قيمة الشيء بثمينه بعناية. وأما الهدف من التقويم هو ليساعد علي تحسين وتطور بينما يكفي القياس بإعطاء بعض المعلومات المحددة من موضوع المواد قياسه فقط²².

ويكتمل هذا التصميم بعد التحكيم من الخبراء وبعض مداخلاتهم القيمة وارشاداتهم بالملاحظة على المواقف لدى الطلاب والمنهج الدراسي الحالي الجاري.

ثالثاً: التحكيم والتثبيت على إنتاج المنهج المصمم المبني على الفكرة (Nosional Syllabus)

ويقصد من التحكيم والتثبيت في هذه البحث هو جمع المعلومات لمعرفة مدى صلاحية إنتاج المنهج المصمم المبني على الفكرة. وينقسم هذه المرحلة إلى قسمين :

²² غانم سعيد شريف العبيدي وحنان عيسى سلطان الجبوري، أساسيات القياس والتقويم في التربية والتعليم،

(القاهرة: دار المعارف، 1981)، ص : 7

أ) تحكيم من الخبراء.

يراد بمرحلة التحكيم هو تقديم إنتاج التصميم إلى الخبير (*Expert Judgment*) في مجال تعليم اللغة العربية للحصول على الاقتراحات والإرشادات والتعليقات والمداخلات حول إنتاج التصميم وإصلاحه.

ب) التثبيت من المدرسين

ويقصد من التثبيت هو أن يقدم الباحث إنتاج المنهج المصمم إلى المدرسين في ميدان البحث.

رابعا : تصحيح إنتاج المنهج المصمم المبني على الفكرة.

يستخدم الباحث لأخذ البيانات واكتسابها بأدوات البحث الآتية:

- الاستبانة (questionnaire): تعتبر الاستبانة أو الاستقصاء أداة ملائمة للحصول على معلومات وبيانات وحقائق مرتبطة بواقع معين، وتقدم الاستبانة بشكل عدد من الأسئلة يطلب الإجابة عنها من قبل عدد من الأفراد المعنيين بموضوع الاستبانة.³²

يقدم الباحث الاستبانة ثلاث مرات. أولا، يقدم للمدرسين والطلاب للحصول على البيانات المحتاجة في تصميم منهج تعليم مهارة الكلام المبني على الفكرة، والثاني، يقدم للخبراء لتحكيم المنهج المصمم، وثالثا، يقدم للمدرسين والطلاب لمعرفة صلاحية المنهج المصمم.

³²ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي: مفهومه، أدواته، أساليبه، ط. 3 (الرياض: دار أسامة، 1997 م)

- دليل المقابلة (interview guide): هي أسئلة المقابلة المكتوبة للباحث لمعرفة موقف المستجيب وميوله بالموضوع المبحث.³³ وتعتبر المقابلة استبياناً شفويًا يقوم من خلاله الباحث بجمع معلومات وبيانات شفوية من المفحوص.³⁴

ويتم جمع البيانات في هذا البحث من عدة المصادر التالية:

- 1- من نتائج الاستبانة التي يوزعها الباحث الطلاب والمدرسين في معهد دار اللغة و الدراسات الإسلامية باميكاسان لمعرفة حاجاتهم في تعليم اللغة العربية.
- 2- ومن الخبراء لتعليم اللغة العربية في التحكم واعطاء المداخلات المفيدة لتصميم المنهج المبني على الفكرة في معهد دار اللغة و الدراسات الإسلامية باميكاسان.
- 3- من المقابلة التي يجري الباحث مع المدرسين والخبراء من معرفة احتياجاتهم من موضوع البحث.

4- ومن الكتب أو المراجع التي تتعلق بهذا البحث كمصادر ثانوية للبحث.

ولتحليل البيانات يستخدم الباحث التحليل الإحصائي الوصفي *Descriptive Analysis* و *Statistic* بالمعدلة المئوية. ويحلل الباحث بيانات الاستبانة من الطلاب والمدرسين نحو المنهج الجديد لتعليم اللغة العربية وصفيا لمعرفة انعكاس آرائهم.

تصميم منهج تعليم مهارة الكلام المبني على الفكرة

رتب الباحث مراحل إجراءات تصميم منهج تعليم مهارة الكلام المبني على الفكرة على الترتيب الآتي : (1) تحليل احتياجات الطلاب. (2) تصميم منهج تعليم مهارة الكلام المبني على الفكرة (3) التصديق والتثبيت على المنهج المصمم. (4) تصحيح المنهج المصمم.

³³ جابر عبد المجيد جابر، *مناهج البحث في التربية وعلم النفس*، ط. 3 (مصر: دار النهضة العربية، 1978

م) ص. 265.

³⁴ ذوقان عبيدات وآخرون، *مرجع سابق*، ص. 135.

1) تحليل احتياجات الطلاب في تعليم اللغة العربية

لقد أجرى الباحث توزيع الاستبانة بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية بالنجائن أكور باميكاسن مادورا يوم الإثنين 12 مارس 2012، وهدف هذه الاستبانة لمعرفة احتياجات الطلاب في تعليم اللغة العربية خاصة في مجال احتياجاتهم الاتصالية. وكان عدد الاستبانة 70 نسخة وفق عدد الطلاب والمدرسين فيه، من المستوى الابتدائي 27 طالبا والمستوى المتوسط 18 طالبا والمستوى المتقدم 15 طالبا والمدرسين 10 مدرسين. وحصل الباحث على البيانات المهمة من خلال هذه الاستبانة، حيث ردت هذه الاستبانة 66 نسخة من 70 نسخة الموزعة لهم. ولهذا يعنى أن المجيبين لهذه الاستبانة بلغوا 94% من المجموع. ويتضح أن النتيجة التي حصل عليها الباحث من الاستبانة هي التسلية في المعهد (التلفاز، راديو، مسجل، استماع موسيقي) وعدد المجيبين حوالي 62 طالبا وبلغت نتيجة التحصيل على 88%، و التسلية خارج المعهد حيث بلغت نتيجة التحصيل على 92% وعدد المجيبين فيه 65 طالبا. والأنشطة الاجتماعية (المناقشة، المشاورة، المناظرة) حصل على نتيجة 57 طالبا بتقدير 81%، والتحدث مع الأصدقاء حصل على نتيجة 65 طالبا بتقدير 92%، والأنشطة المعهدية (الزيارة الودية، التعلم الجماعي، المحاضرة) حصل على 63 طالبا بتقدير 90%، والسفر أو الرحلة حصل على النتيجة 66 طالبا بتقدير 94%، والرياضة حصل على النتيجة 62 بتقدير 88%.

ويتبين من الاستبانة الموزعة إلى الطلبة عن البيئة التي أجري فيها التحدث باللغة العربية أن 50 مجيبا بتقدير 71% وافقوا على التحدث باللغة العربية اجباريا حول المعهد و ثلاثة عشر طالبا وافقوا على التحدث خارج المعهد و ثلاثة طلاب وافقوا عند عملية

التعليم. ومن هذه نستنتج أن التحدث باللغة العربية حول المعهد يعتبر مهم لدى طلاب معهد دار اللغة والدراسات الإسلامية.

ومن هذه الاستبانة المقترحة تبين من الاستبانة عن التفاعل والأدوات التي يحتاج إليها طلاب معهد دار اللغة والدراسات الإسلامية هي أن أكثر من 63% طالباً يتحدثون باللغة العربية مع أصدقائهم في الجماعة و 8% منهم يتحدثون مع أصدقائهم بشكل فردي و 21% منهم يتحدثون مع المعلمين، وأراد 52% من الطلاب على المحادثة باللغة العربية مع تطوير ما يسمعون و 20% أردوا على المحادثة باللغة العربية كما يسمع فقط، و 63% طالباً وافقوا الزام فهم الصحف والمجلات باللغة العربية و 8 منهم لم يوافقوا به، بناء على الاستبانة السابقة يستطيع الباحث أن يقدم الموضوعات المناسبة بما حصل عليه في الاستبانة وتلك الموضوعات في اختيار المحتوى المنهج.

2) تصميم منهج تعليم مهارة الكلام المبني على الفكرة

تكون خطوة تصميم المنهج التي اتبعتها الباحثة هي : (أ) تحديد الإطار لمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية، (ب) وضع أهداف المنهج والمؤشرات لتعليم مهارة الكلام المبني على الفكرة، (ج) إعداد المحتوى، (د) تحديد طرق التعليم التي تيسر الوصول إلى تحقيق الأهداف المرجوة، (هـ) اختيار أدوات التقييم، (و) تعيين مصادر التعليم التي يحتاج إليها الدارسون في تحقيق أهداف المنهج، (ز) وضع المخطط الدراسي الذي تبين على مكونات البحث تفصيلياً

وفيما يلي بيان كل مراحل التصميم مع عرض البيانات التي قد حصل عليها من

الاستبانة في البحث الميداني

أ) تحديد الإطار لمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية

أراد الباحث في هذا الصدد تحديد الإطار لمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية بالنجاشي باميكاسن مادورا، وذلك بذكر نبذة تاريخية معهد مثل زمن تأسيسه، و المنهج المستخدم، وأهداف تعليم اللغة العربية و الأنشطة اليومية في المعهد، وعدد الحصص التي يستغرقها الطلاب لمشاركة التعليم، و اللغة التي يتكلم بها الطلاب في التعامل بعضهم مع بعض.

وهذه المعلومات تهدف إلى تيسير تصميم منهج تعليم اللغة العربية الذي أراد الباحث كتابته ليكون ملائما وصادقا للتطبيق فيه.

ب) وضع أهداف المنهج لتعليم مهارة الكلام المبني على الفكرة

ويقصد بالأهداف هنا الصياغة الموضوعية لما نرجو حدوثه من تغير في أسلوب عند الطلاب، بعد مرورهم بخبرات تعليمية معينة.³⁵ وقد تكون هذه الأهداف على شكل مهارات لغوية يتقنها الطلاب، أو على شكل معارف وثقافات يستوعبونه أو قيم واتجاهات يتمثلونها.³⁶ وينقسم أهداف المنهج إلى قسمين : الأهداف العامة والأهداف الخاصة. ويقصد بالأهداف العامة هي ما ينبغي تزويد التلاميذ من معارف ومعلومات، وما يجب تدريبهم عليه من مهارات وأداءات لغوية كأفراد في المجتمع وما ينبغي تنميته عندهم من قيم واتجاهات، وما ينبغي تدريبهم من أعمال وأدوات.³⁷ وأما الأهداف الخاصة هي ما ينبغي تحقيقه عند التلاميذ من نمو في المعلومات والمهارات والقدرات اللغوية في نهاية كل حلقة من الحلقات في تعليم اللغة العربية، أو نقول أنها

³⁵ رشدي أحمد طعيمة، مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي، ط.1. (القاهرة: دار الفكر العربي، 1998). ص. 50

³⁶ مصطفى رسلان، تعليم اللغة العربية، (القاهرة: دار الثقافة، 2005)، ص 27

³⁷ علي أسماعل محمد، المنهج في اللغة العربية، ط. 1 (القاهرة: مكتبة وهبة، 1997)، ص 265

مجموعة من الأهداف السلوكية والتطبيقية والتي يتمثل في تعليم مهارة الكلام كما حدده الباحث في هذا البحث.³⁸

وجمع الباحث أهداف تعليم مهارة الكلام عامة أم خاصة من بعض المراجع المعتمدة. واختار الباحث الأهداف المناسبة بخلفية الطلاب بمعهد دار اللغة والدراسات الإسلامية.

(أ) الأهداف العامة

الأهداف العامة التي اختارها الباحث لتعليم مهارة الكلام المبني على الفكرة في معهد دار اللغة والدراسات الإسلامية بالنجائن باميكاسن مادورا هي :

(1) الاعتزاز باللغة العربية و الرغبة في اتقانها، والحرص استخدام الفصحى

وحسن توظيفها في مختلف مجالات الحياة

(2) أن يحسن الطلاب تكلم اللغة العربية الفصحى وتوظيفها في تسيير شؤون

الحياة اليومية في المجالات المختلفة

(3) أن يدرك الطلاب أشكال العلاقة بين اللغة العربية والثقافة الإسلامية على

أساس من الفهم والاقناع

(4) أن يكتسب الطلاب القدرة على التفكير المنظم من حيث تسلسل العناصر

وحسن عرضها وربطها بعضها ببعض

(5) أن يقدر الطلاب على التفكير المنطقي وبشكل منهجي منظم وإدراك

العلاقات بين الظواهر والأسباب، وتوقع النتائج من مقدمتها.

(ب) الأهداف الخاصة

(1) الأهداف الخاصة للمبتدئ

³⁸ المرجع السابق، رشدي أحمد طعيمة، ص 51

فيما يلي الأهداف الخاصة لتعليم مهارة الكلام للمستوى المبتدئين التي اختارها الباحث:

- (أ) أن يقدر الطلاب على النطق الصحيح للأصوات العربية.
- (ب) أن يقدر الطلاب على تمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة والمجاورة تمييزا واضحا.
- (ج) تنمية قدرة الطلاب على التعبير الصحيح عما يدور حولهم من موضوعات مناسبة.
- (د) تنمية قدرة الطلاب على توصيل رسالة شفوية بلغة سليمة.

(2) الأهداف الخاصة للمتوسط

أن الأهداف الخاصة لتعليم مهارة الكلام لمستوى المتوسطين التي اختارها الباحث هي:

- (أ) أن يمارس الطلاب على إجادة النطق، وطلاقة اللسان، وتمثل المعاني.
- (ب) تنمية قدرة الطلاب على التعبير الصحيح عما يدور حولهم من موضوعات مناسبة، تتصل بحياتهم وتجاربهم وأعمالهم داخل المعهد أو خارجه بعبارة صحيحة.
- (ج) تنمية قدرة الطلاب على مواجهة المواقف التي تستلزم الحديث الشفوي مثل القاء كلمات موجزة، تعليقات والمناقشة وغير ذلك.
- (د) تنمية قدرة الطلاب على توصيل رسالة شفوية تتميز سلامة اللغة ومناسبة المضمون في حدود ما تعلمه من مفردات و تراكيب.

(3) الأهداف الخاصة للمتقدم

وأهداف تعليم مهارة الكلام المبني على الفكرة للمستوى المتقدمين واختارها الباحث فيما يلي:

(أ) تنمية قدرة الطلاب على التعبير الصحيح عما يدور حولهم من موضوعات مناسبة، تتصل بحياتهم وتجاربهم وأعمالهم داخل المعهد أو خارجه بعبارة صحيحة.

(ب) تنمية قدرة الطلاب على مواجهة المواقف التي تستلزم الحديث الشفوي مثل القاء كلمات موجزة، تعليقات وغير ذلك.

(ج) تدريب الطلاب على الانتقاء اللغوي في اتصالاته اللغوية.

(د) تنمية قدرة الطلاب على بناء الموضوع من اختيار العنوان وانتقاء المفردات وتسلسل الأفكار وحسن الابتداء والختام.

3 إعداد محتوى المنهج

يقصد بالمحتوى في منهج تعليم مهارة الكلام المبني على الفكرة مجموعة من الموضوعات ذات مضمون لغوي وثقافي واتصالي المقدمة للطلاب، وكذلك الأنشطة اللغوية والاتصالية التي تسهم في تعليم اللغة العربية عن طريق ممارسة الطالب لها ومعايشته لمضمونها.

وإن اختيار المحتوى يجب أن يتم على أساس دراسة المجتمع والمتعلم، وطبيعة العلمية التربوية التي تقوم بها المدرسة.³⁹

ولذا يلزم لواضعي المنهج أن يهتموا بالمعايير في اختيار المحتوى، ويتمثل ذلك في:⁴⁰

³⁹ محمد صالح الدين على المجاوروفتحى عبد المقصود الديب، المنهج المدرسي "أسسه وتطبيقته التربوية"، ط 7 (كويت: دار القلم، 1987) ص 300

⁴⁰ عبد اللطيف بن حسين فرج، المناهج أسسها، محتواها، أنواعها، أهدافها، تقويمها، ط. 1. (مكة المكرمة: 1989). ص 94

1) الصدق : القصد من الصدق هو وجود العلاقة الوثيقة بين المحتوى والأهداف التي يخدمها وصدق المادة المقدمة وصحتها.

2) الأهمية : لا بد أن يكون المادة مناسبة باحتياجات الطلاب

3) احتياجات واهتمامات المتعلم : لابد لوضع المنهج أن يهتم باحتياجات الطلاب عند تصميمه لأنه معيار لاختيار المحتوى والاهتمامات تكون أساسا للمهاضلة بين المواد الاختيارية.

4) فائدة المحتوى : لابد أن يكون المحتوى له قيمة نفعية وظيفية مباشرة من أجل إعداد الفرد للحياة لكل حياته

5) ملاءمته للمستوى الدراسي : لابد أن يكون المحتوى مناسباً للمستوى الدراسي الذي يقدم له.

ونظراً إلى المعايير السابقة يقسم الباحث المحتوى في تعليم مهارة الكلام المبني على الفكرة إلى ثلاثة أقسام، وهذا يناسب تقسيم الطلاب في معهد دار اللغة والدراسات الإسلامية، وهو : المستوى الإبتدائي، والمستوى المتوسط، والمستوى المتقدم، وحصل الباحث على هذه الموضوعات بعد ما أجرى توزيع الاستبانة في تحليل احتياجات الطلاب في بيان السابق. وموضوعات الدراسة كما تلي:

جدول

الإبتدائي	المتوسط	المتقدم
- التحيات والتهاني	- الأعمال اليومية	- أهمية اللغة العربية
- التعارف	- الزيارة الودية	- الترويح عن النفس
- في المعهد	- الرحلة العلمية	- الدراسة في خارج البلاد
- في إدارة المعهد	- الدورة الرمضانية	- شهر رمضان

الإبتدائي	المتوسط	المتقدم
- الهواية	- التسوق	- الأعياد في الإسلام
- النشاطات المعهدية	- الرياضة	- مولد النبي صلى الله عليه وسلم
- في المطعم	- السفر إلى أمكنة النظهة	- انتخاب العام
- في البيت	- في المستشفى (زيارة المريض)	- في البنك (توفير النقود)
- النظافة		

4) تحديد طرق التعليم التي تيسر الوصول إلى تحقيق الأهداف المرجوة

القدرة على تنظيم الكلمات والأفكار الصحيحة والواضحة لها أثر كبير في حياة الناس، سواء كان للتعبير عن الأفكارهم أو للحصول على حاجاتهم. ويتحدث عن اللغة الأجنبية هي المهارة التي لا بد للطلاب أن يستوعبها لأنها من بعض الأهداف في تعليم اللغة. كما أن الكلام هو وسيلة لاتصال بين الأفراد في المجتمع.

وقد حددت طرق التعليم الميسرة للوصول إلى الأهداف المرجوة بعد ما لاحظ عن المدخل الذي يتأسس عليه هذا المنهج، فوجد أن هذا المنهج يتأسس على المدخل الاتصال، لذلك اختار الباحث كل طريقة على ضوء المدخل الاتصالي مثل طريقة المناقشة، طريقة الحوار، ولعب الأدوار، والتمثيل، وطريقة المقابلة والخطابة وغير ذلك.

5) اختيار أدوات التقويم

ويرى الباحث أن التقويم المنعقد لازم أن يمتحن كفاءة الطلاب اللغوية الأساسية. وهذه الكفاءة تشمل على كفاءة في الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. وهذه كما أشار

إليه محمد سوناردي جيوندونو حيث قال ان التقويم لا بد أن تشمل على المهارات اللغوية.⁴¹

فتكون عملية التقويم في هذا المعهد مستمرة طوال فترة تقويم الخبرات التربوية التي يهدف إليها المنهج. وذلك من خلال المواقف التعليمية في حجات الدراسة وما يقدم فيها من الأسئلة الشفوية، ويتم أيضا من خلال ممارسة الأنشطة التعليمية، وتفاعل المتعلم مع النشاط الذي يناسبه، فضلا عن الاختبارات الأسبوعية ونصف الشهرية، والشهرية، والفصلية وملاحظة مدى التزام المتعلم بما يكلف به من واجبات منزلية. وتهدف اختبارات الكلام إلى قياس قدرة الطلاب على الكلام بمستوياته المختلفة. ومن وسائل قياس القدرة الكلامية القراءة الجهرية، الإعادة الشفهية، التحويل، المشاورة، المقابلة الحرة، المقابلة الموجة، التعبير الحر، إعلام الوقت والتعويض.

الخاتمة

بعد أن تم الباحث بعرض البيانات مع تحليلها ومناقشتها استخلص النتائج الآتية

:

إن تصميم منهج تعليم مهارة الكلام المبني على الفكرة يجرى كما يلي: (1) تصميم المنهج، واعتمد الباحث هذه العملية على النتائج من المقابلة وتوزيع الاستبانة، وتكون خطوات تصميم المنهج على النحو التالي: تحليل احتياجات الطلاب في تعليم اللغة العربية، وهذه العملية سارت على الخطوات الآتية: توزيع الاستبانة و المقابلة. وضع الأهداف العامة والخاصة، وتحديد المحتوى الذي يشمل على الموضوعات وتحديد طرق التعليم المناسبة وتحديد التقويم الملائم بشخصية الطلاب. (2) تحكيم المنهج المصمم للخبراء، ويجرى هذه العملية بتوزيع الاستبانة اليهم لأجل نيل على الملاحظات

⁴¹ M. Sunardi Jiwandhono, *Tes Bahasa dalam Pengajaran*, (Bandung: Penerbit ITB Bandung, 1996), p. 6

والإرشادات على المنهج المصمم. (3) تصحيح المنهج، وفي هذه العملية يصحح الباحث على حسب الملاحظات والإرشادات من الخبراء والمدرسين وإن صلاحية المنهج يعرفها عن طريقة التثبيت، وهذه العملية بتوزيع الاستبانة إلى المدرسين. اعتمادا على نتيجة التحكيم من الخبراء التي حصل على 98% بتقدير جيد جدا، ونتيجة التثبيت من المدرسين التي حصل على 93% وهذه النتيجة بتقدير جيد جدا أيضا. فكانت صلاحية المنهج المصمم لتعليم مهارة الكلام المبني على الفكرة تعتبر جيد جدا وصالح للاستعمال.

المراجع

- إبراهيم بسيوني عميرة، 1991، المنهج وعناصره، ط.3، القاهرة: دار المعارف
- إبراهيم محمد عطا، 2006، المرجع في تدريس اللغة العربية، ط.3، القاهرة: مركز الكتاب للنشر
- جابر عبد المجيد جابر، 1978، مناهج البحث في التربية وعلم النفس، ط. 3، مصر: دار النهضة العرفية
- حسن عبد الرحمن الحسن، دون السنة، المناهج وتأصيلها، السودان، جامعة أمدرمان الإسلامية
- ذوقان عبيدات وآخرون، 1997، البحث العلمي: مفهومه، أدواته، أساليبه، ط. 3، الرياض: دار أسامة
- رشدى أحمد طعيمة و محمود كامل الناقه، 2006، تعليم اللغة اتصاليا بين المناهج ولاستراتيجيات، منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، إيسسكو،
- رشدى أحمد طعيمة، 1998، مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي، ط.1، القاهرة: دار الفكر العربي
- رشدي أحمد طعيمة، 1989، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، مصر: منشورة المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة
- عبد اللطيف بن حسين فرج، 1989، المناهج، أسسها، محتواها، أنواعها، أهدافها، تقويمها، الطبعة الأولى، جامعة أم القرى، مكة المكرمة
- على اسماعيل محمد، 1997، المنهج في اللغة العربية، سلسلة تربوية في مناهج وتدريس اللغة العربية والعلوم الشرعية)، ط، 1، القاهرة: مكتبة وهبة
- غانم سعيد شريف العبيدي وحنان عيسى سلطان الجبوري، 1981، أساسيات القياس والتقويم في التربية والتعليم، القاهرة: دار المعارف
- فراس السليتي، 2008، فنون اللغة، عمان : جدارا للكتاب العالمي

فكرى حسن ريان، دون السنة، *تخطيط المناهج الدراسية وتطويرها*، الكويت: مكتبة
الفلاح

فوزي طه إبراهيم و رجب أحمد الكلز، 2000، *المناهج المعاصرة*، اسكندرية: منشأة
المعارف

محمد أمين المفتى، أحمد الوكيل، دون السنة ، *أسس بناء المناهج وتنظيماتها*، جامعة عين
شمس

محمد صالح الدين على المجاوروفتحى عبد المقصود الديب، 1987، *المنهج المدرسي*
"أسسه وتطبيقته التربوية"، ط 7، كويت: دار القلم

Akgonul, Burgin, *Notional Syllabus*, (online)
<http://www.yde.yildiz.edu.tr/uddo/belgeler/inca> (online) diunduh pada
tanggal 15 desember 2011

Akgonul, Burgin, *Notional Syllabus*, (online)
<http://www.yde.yildiz.edu.tr/uddo/belgeler/inca> (online) diunduh pada
tanggal 15 desember 2011

Arifin, Zainal, 2011, *Konsep dan Model Pengembangan Kurikulum*, Bandung:
Rosda Karya

M. Sunardi Jiwandhono, 1996, *Tes Bahasa dalam Pengajaran*, Bandung: Penerbit
ITB Bandung

Mohseni Far, Mohammad, *A Summary of Types of Syllabus in ELT*, (online)
(www3.telus.net/linguisticsissues/syllabi) diunduh pada 12 Januari 2012

Nasution, tt, *Pengembangan kurikulum*, Bandung: Citra Aditya Bakti

Setyosari, Punaji, 2010, *Metode penelitian pendidikan dan Pengembangan*,
Jakarta: Kencana

Sugiyono, 2008, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R &D*, Bandung:
Alfabata

Wilkins, D.A, 1979, *Notional Syllabuses*, Oxford University Press